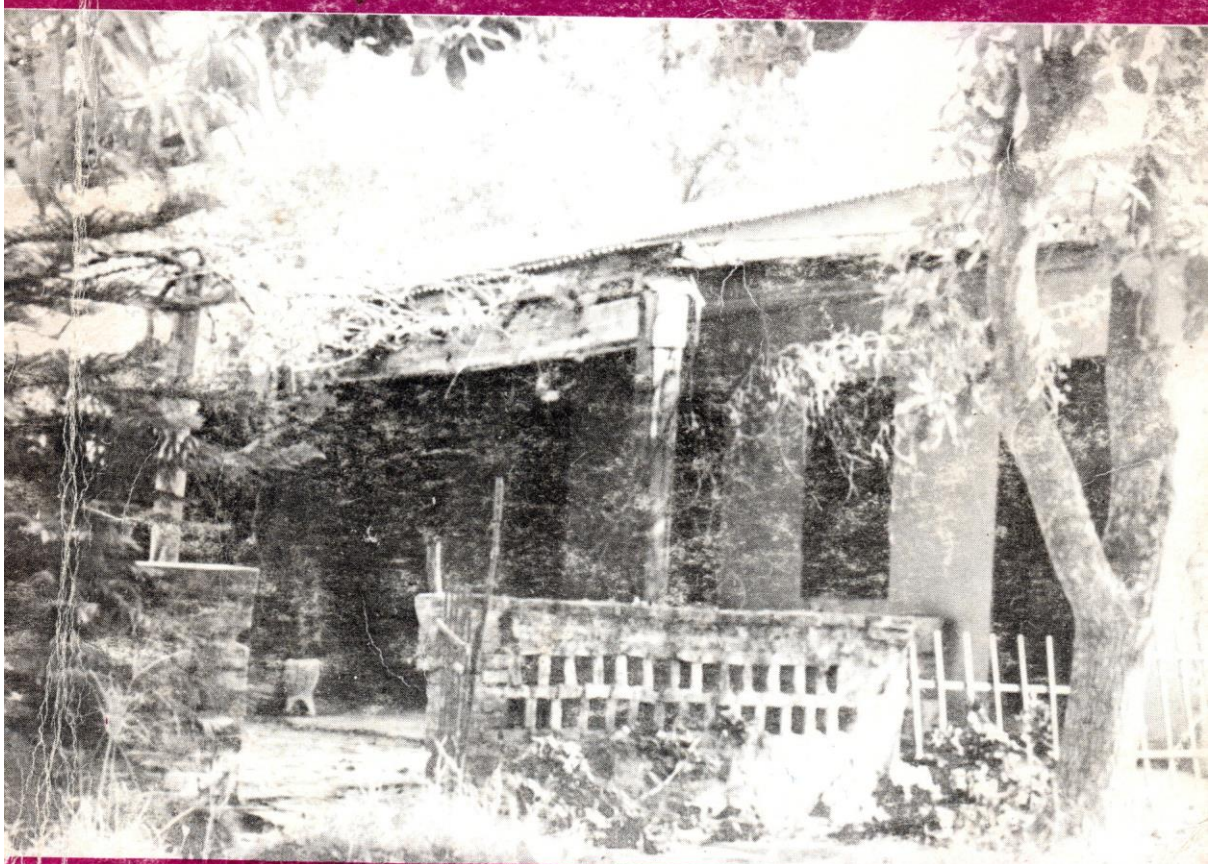
La Familia Peresson

UN LARGO VIAJE DE CORMONS A LA ARGENTINA.



por: ROSALIA PERESON y OSCAR R. PERESON

1879 - 1995

Alberto

Antigua casa
de los inmigrantes Peresson

AUTORES:
Prof. Rosalía Peresón
Dr. Oscar R. Pereson

INVESTIGACION HISTORICA:

Sr. Alberto Peresson
Dr. Oscar R. Pereson
Sr. Alberto S. Peresson
Sra. Susana Vénica
Prof. Rosalía Pereson

Este libro se terminó de imprimir en el mes de Abril de 1995, en los talleres de GRAFICA ZECHIN S.R.L.
AVELLANEDA - (Santa Fe)
ARGENTINA

En Homenaje a:

PIETRO Y DOMENICO PERESSON, SUS ESPOSAS E HIJOS, NUESTROS ABUELOS INMIGRANTES. POR HABERSE ANIMADO A DEJARLO TODO PARA INTENTAR PROGRESAR.

1879 - 1995

Peresson

Nobili

I nomi nel tempo, possono aver subito variazioni dovute a più fattori, alcuni linguistici, altri di errata trascrizione nei registri. Secondo una ragionata analisi è da ritenere quindi che il nome Peresson sia da collegarsi alla forma cognominale alla cui base ci è il nome PIETRO. Su tale nominativo i nostri archivi riportano le seguenti notizie. Ha goduto nobiltà in Messina nei secoli XVI e XVII. Le poche notizie riportate non sono indice di ricerca superficiale ma di scarsa proposizione di dati nelle fonti bibliografiche consultate che sono, nel nostro caso, i testi di maggiore e più specifica indagine come ad esempio: Dizionario Storico Blasonico: Vol.II G.B. di Crollalanza Forni Editore testo che riporta notizie su questa famiglia. Le notizie riportate sono relative al ramo di SICILIA . I testi riportano unicamente il blasone: D'azzurro, al fascio d'oro.

DOCUMENTO QUE FUE RECIBIDO AL CIERRE DE LA IMPRESION DEL LIBRO.

Interpretación aproximada del párrafo en italiano.

El nombre en el tiempo, pudo haber sufrido modificaciones debido a varios factores, linguístico o errores de transcripción de los registros. Segun un análisis regional del origen del apellido Peresson, se llego a la conclusión de que nace a partir de la base del nombre Pietro.

Segun nuestros archivos tenemos la siguiente noticia. Recibió en titulo nobiliario en Messina en el siglo XVI y XVII.

La poca noticia reportada es solo un índice superficial. Proponemos consultar bibliografía para mayores especificaciones, por ejemplo: Dizionario Storico blasónico, el cual reportará más noticias sobre nuestra familia. La noticia reportada es relativa a los descendientes de Sicilia. Del escudo reportamos el color azul y el emblema (fascio) dorado.

PRESENTACION DEL TRABAJO

Este trabajo de investigación sobre la venida de la familia Peresson a poblar la colonia Avellaneda, pretende lograr un acercamiento de todo los descendientes de esos primeros pioneros con su historia.

Por haber sido Pietro y Doménico Peresson con sus familias inmi grantes fundadores de la colonia Avellaneda, la historia se enlazan. Ellos participaron de todos los inconvenientes propios de algo que se esta iniciando. Fueron protagonistas de situaciones coyunturales, donde constituian un grueso de población que no tenia cabida en las estructuras socio-económicas existentes, mas que como miserables arrendatarios de Sres. nobles, dueños de las tierras.

Las ofertas que llegaban de América aparecieron como promisorias: la posibilidad de progresar.

Si bien fueron dos los hermanos Peresson con sus respectivas familias los vienen a habitar Avellaneda, la investigación se centró en Pietro y sus descendientes. Por la línea de Doménico el apellido se pierde al no tener hijos los varones de esta familia.

FUNDACION DE LA COLONIA PTE. NICOLAS AVELLANEDA

Realizada la campaña de Obligado que arrebataba parte de los territorios del Gran Chaco a los aborígenes, el gobierno nacional se aboca a la tarea de ocupar efectivamente esas tierras con inmigrantes de orígen europeo.

En lo que respecta a la colonia Pte. Nicolás Avellaneda, que es donde se asienta originariamente la Familia Peresson, la fundación, organización y poblamiento estuvo a cargo del gobierno nacional, ya que esos territorios no estaban aún provincializados. La provincia de Santa Fe se extendía hasta el arroyo El Rey. De alli hacia el norte se extendian territorios cubiertos en gran parte por montes habitados por los aborígenes que ofrecian en muchos casos una gran resistencia a perder su espacio geográfico. La Fundación de Reconquista el 27 de abril de 1872, en la márgen derecha del Arroyo El Rey y la presencia en ese lugar de las fuerzas militares de Obligado le daba a los colonos una cierta seguridad para animarse a poblar las tierras adyacentes, no asi mas hacia el norte. Hubo no poca resistencia en desplazar más alla de donde los fortines de Obligado garantizaban la ocupación por parte del estado.

En este marco de situción y ofrecidas alguna garantias es que colonos del Friuli y Tirol austriaco hacen posible la fundación de la colonia nacional Pte. Nicolás Avellaneda. La fundación fue realizada por el departamento general de inmigración, en enero de 1879 (no se sabe el dia).

A partir de ese hecho la expansión de la frontera agropecuaria cada vez mas hacia el norte fue una constante. Esto acompañado por el permanente afluir de inmigrantes y la fundación de otras ciudades y colonias. Posteriormente tambien comenzó la ocupación desde los núcleos ya asentados. Muchos de estos inmigrantes, venidos con hijos ya adultos necesitaron ocupar otras concesiones ubicadas éstas un poco mas al norte de las primeras en localidades como El Carmen, Moussy, El Timbo y otras.

CORMONS: UNA VIDA PLAGADA DE SUFRIMIENTOS

La venida de la familia Peresson a poblar algunas de las nacientes colonias agrícolas no es, como todos sabemos un proyecto particular de personas que deciden afincarse en otras tierras. Excedió ese marco e involucró paralelamente a varios estados europeos y al estado Argentino.

Los estados europeos contaban con sobrantes de población, casi todos sumidos en la pobreza, producto de ondas transformaciones económicas y sistemas agrarios que impedian acceder a la propiedad de la tierra. La moyoria trabajaba en miserables condiciones, parcelas de tierra muy chicas, algunas de 1/2 o 1 ha., propiedad de señores nobles, en un sistema marcadamente feudal.

Los Peresson, como otras tantas familias que vinieron a poblar Avellaneda, vivian en las tierras del conde y la condesa de Gorizia en situación en extremo dificil. Ellos refirieron despues a sus hijos y nietos infinidad de los padecimientos. Algunos seran narrados aqui para que quizas nos ayuden a entender el porque de su decision de emigrar a paises tan lejanos y desconocidos para ellos.Teresa Peresón contaba a su hijo Alberto Stechina, como su hermano mayor Domingo, debia concurrir al castillo de la condesa a lavar "chadenas" cadenas que sostenian las ollas sobre el fogón. Tareas como estas tenian asignadas varias. Todos debian contribuir a la vida y el funcionamiento de las propiedades de éstos señores.

De lo que cosechaban en sus pequeñas chacritas, una parte, "medidas" como ellos llamaban, debian ser entregadas al conde y el resto les quedaba para subsistir. Las medidas se tomaban en canastos bien al ras, eran fijas, no dependian del rinde.

Ademas de trabajar en sus parcelas y entregar parte de lo que alli obtenian, debian hacerlo en las quintas (huertas) y viñedos del conde. Las plantaciones de vid era una actividad de gran importancia en Cormons. Carpir, podar, cosechar y tanto mas eran faenas cotidianas, dificultadas a veces en los inviernos muy rigurosos por intensas nevadas.

Alrededor de los años 1877 / 1878, Domenico, hijo mayor de Pietro Peresson, habiendo tenido una mala cosecha que amenazaba con el

hambre a la familia, solicitó a uno de los administradores del conde que les permita quedarse con unas medidas mas de trigo que serian devueltas al año siguiente, de lo contrario "ese año no podrian comer pan". Recibió una dura respuesta "que si no pueden comer pan comeran pantan" (pantano, barro). Este incidente, las pocas perspectivas de cambio que se avizoraban y lo inminente de la convocatoria a hacer el servicio militar como soldado del imperio Austro-hungaro por un lapso de 5 años, decidieron primero al jóven Doménico y despues al resto del grupo familiar, de la necesidad de buscar otros rumbos. Su padre Pietro opuso primero una cierta resistencia, pero luego aceptó, no sin gran pesar pues alli quedarian hermanos (por lo menos dos, de nombre Giussepe y Teresa,) parientes, amigos y su patria.

La Republica Argentina, en contraposición a lo que se vivia en Europa ofrecia un territorio extenso y despoblado, necesitaba del aporte inmigratorio para habitarlo y ponerlo en producción. Los gobiernos de la llamada "generación del 80", habian elaborado el primer proyecto de pais, un pais agro-exportador, pero faltaban elementos claves para concretarlo, la gente con conocimiento y experiencia en el trabajo de la tierra, los agricultores.

Precisamente porque la inmigración formó parte de este proyecto, tuvo una cierta organización. Las familias que decidían embarcarse, debian reunir determinados requisitos. Las oficinas abiertas por el gobierno Argentino en distintas ciudades europeas daban a conocer las condiciones: debian ser agricultores de profesión, buena conducta y que cada nucleo familiar tenga por lo menos dos hombres de trabajo.

El contrato en Europa fue hecho pór el Señor Eduardo Calvari, cónsul Argentino en Génova y designado por el gobierno nacional agente de inmigración. El mencionado Sr. Calvari tuvo a su cargo el reclutamiento de 300 familias del Friuli y Tirol austriaco. Dentro de esas 300 estan comprendidas las cuatro tandas que repoblaron Avellaneda a principio de 1879. El primer intento de repoblar esas tierras se habia producido en enero de 1870 y se la denominó Ausonia, debido a que la mayoria de sus pobladores procedian del sur de Roma, zona antiguamente habitada por los ausonios. La colonia Ausonia abarcaba parte de la actual juridic ción de Avellaneda, medio Km al este de la actual planta procesadora de aves de la cooperativa Unión Agricola de Avellaneda. Este primer poblamiento fue de efimera duración. Desprotegidas las familias,

atacadas permanentemente por los aborígenes tobas, en 1871 los pobladores abandonan el lugar. Este nuevo emprendimiento tendria mejor suerte. En 1872 como ya lo expresamos, la campaña militar del General Obligado, asentando fortín y comandancia de fronteras en lo que hoy es la ciudad de Reconquista ofrecia mayor seguridad a cualquier nuevo intento.

El gobierno nacional se habia comprometido con estas familias a pagarles los gastos de traslado e instalación, cosa que no habia ocurrido en el caso de la colonia Ausonia. En esa oportunidad, la comisión de inmigración habia dado en concesión las tierras a Sabino Tripoty, un particular que aspiraba a tener sus ganancias con la empresa colonizadora y que ante las multiples dificultades y los pocos réditos abandonó a su suerte a los colonos.

FAMILIA PERESSON:

INMIGRANTES FUNDADORES DE LA COLONIA AVELLANEDA

un largo camino de Cormons a Avellaneda.

En la primera de las 4 tandas ya mencionadas se embarcaron, 43 familias. entre ellas se encontraban las de los hermanos Pietro (56) y Domenico Peresson (48).

Junto a Domenico se embarcaron su esposa María Nadagha o Nadalich ? (47) y sus tres hijos, Angel (15); Catalina (14) y Pascua (9). En Argentina nace su último hijo Santiago quien fallese bajo las ruedas de un carro que hacia el acarreo de arena para la construcción de la parroquia de Avellaneda. Angel tambien muere soltero sin dejar descendencia. Pascua contrajo matrimonio con José Bandeo pero no tiene hijos. La única descendencia está dada por Catalina que se caso con Antonio Stafuzza.

No hay continuidad del apellido Peresson con los hijos de Doméni co.

La familia de Pietro estaba compuesta tambien por su esposa María Magddalena Tomadin (47) y sus hijos:

Juan o Yovani en dialecto friulano (18)

José o Bepo o Pepi (15)

Pedro o Pirin (12)

Teresa (8)

Domingo o Meni (21). Viajaba acompañado por su novia Luisa Ver zegnaz (19) con la promesa de casarse en América. La boda se celebró un año despues, el 7 de febrero de 1880.

Pietro y Doménico eran hijos de Giovani Peresson y Pascae Battis tutta. María Magddalena Tomadin (esposa de Pietro) era hija de

Doménico Tomadin y Orsola Mucchiut o Michelút. Hermanos y pa rientes quedaron en Europa y no hay datos de que se hayan vuelto a ver.

La familia Peresson era oriunda de Angoris, Cormons, provincia de Gorizia, Austria. En 1918, luego de la primera guerra mundial esa prov. pasa a estar bajo el dominio de Italia.

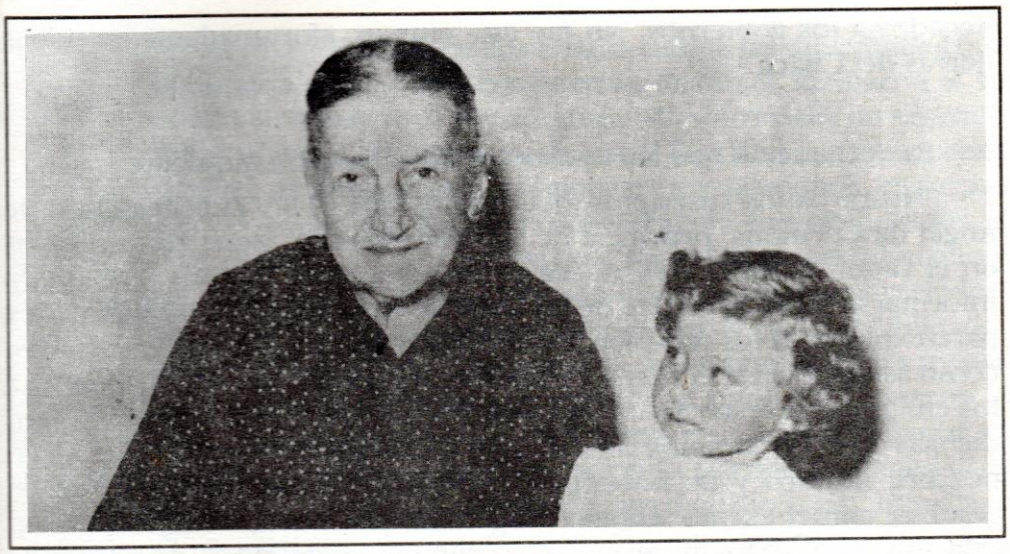
Motivados por la intensa propaganda de los agentes de inmigración junto a otras familias deciden dejar su tierra y arriesgarse a creer en las promesas que éstos hacian.

Zarparon el domingo 10 de noviembre de 1878 del pto. de Génova, en el vapor "Pampa" de la sociedad Piaggio e Hijos, al mando del capitan F. Tosso. Venian a bordo mas de 800 personas. Testimonios recogidos por el Odt.Cracogna en su libro "La Colonia Nacional Presidente Nicolas Avellaneda", obra de la cual extrajimos otra gran cantidad de datos, cuenta peripecias de aquel viaje. Estos testimonios fueron dejados por Juan Faccioli y cobran importancia por haber sido esta familia compañera de viaje de los Peresson.

Cuenta el joven de 18 años en ese momento "que el barco era viejo, que cada semana las máquinas se descomponían y varias veces las tormentas los expusieron a serios peligros. Antes de llegar a Montevideo quedaro sin carbón y tuvieron que desplegar velas para seguir. El viaje fue lento, previamente el barco debió quedar anclado 72 hs en el pto. de Barcelona. Nueve dias demoraron en llegar a gibraltar".

Don Albero Stechina, hijo de Teresa Peresson, único nieto vivo de Pietro, con la ayuda de su esposa nos proporcionan otros detalles del viaje contados por su madre. Ella, aunque muy pequeña solo contaba con 8 años recordaba que "en el barco viajaban separados los hombres de las mujeres, solo los niños menores de 10 años podian permanecer con sus madres, los mayores de esa edad debían estar con sus padres. Se veian por unos ventanucos. Todas las noches y al levantarse rezaban el rosario. Este era dirigido casi siempre por don Antonio Stechina que años mas tarde seria su suegro. Estas oraciones tenian casi siempre una única intención: rogar para que la suerte los acompañe en las nuevas tierras.

Tambien el Dr. Cracogna en su libro recoge información salida en un diario de Udine, el "Giornale de Udine" del 18 de abril de 1879, donde se publican una serie de documentos que se refieren "al viaje de un



Teresa Peressón de Stechina, hija menor de Pietro. Con su nieta.

grupo de inmigrantes del Friuli austriaco, llegados a Reconquista, colonia gubernativa recien fundada".

La información consigna que el grupo era guiado por el cormonés Emilio Zuccheri, quien se hizo escribir una declaración antes del embarque en el vapor "Pampa" en Genova (9/11/1878).

Alberto Stechina, hijo de Teresa Peressón, único nieto vivo de Pietro

Con éste escrito justificaba su viaje y los motivos que le inducian a acompañarlos a la Argentina. Esto demuestra que existía una cierta desconfianza por parte de las autoridades europeas respecto a los ofrecimientos que se hacían desde la Argentina. Esta desconfianza no estaba mal fundada ya que fueron numerosos los casos de inmigrantes que nunca accedieron a la propiedad de la tierra, la que quedó en manos de las companias particulares de inmigración o de latifundistas a

llegados a los gobiernos. No fue este el caso, afortunadamente de las tierras del Chaco.

La declaración que hace suscribir Zuccheri es la siquiente:

"Nosotros los suscriptos, declaramos que el Sr. Zuccheri, hijo de Angel de Cormons, provincia de Gorizia (Austria), viene con nosotros en el vapor "Pampa" y en nuestra compañia hasta Buenos Aires, para informarse sobre la verdad de las leyes de colonización e inmigración y para explorar si los terrenos son fértiles como se dice entre nosotros, como asi tambien si el excmo. gobierno Argentino concede realmente a los emigrantes el terreno como asi también las ayudas que promete con dichas leyes "Declaramos también que lo autorizamos en toda forma en nombre nuestro y de nuestros parientes y compatriotas a tratar de resolver con el excmo. gobieno Argentino por nuestro bienestar y en relación con nuestra instalación en la colonia y para obtener la ayuda de víveres, útiles y animales de trabajo que nos fueron prometidos por los representantes del excmo. gobierno Argentino en Italia". Firman al pie muchos de los inmigrantes friulanos de la región de Gorizia.

Continuando con el relato del intinerario del viaje de este primer contingente destinado al Gran Chaco, El vapor "Pampa" arribó a Buenos Aires" el sábado 28 de dicembre de 1878. Los inmigrantes, dentro de los cuales como ya dijimos se encontraban la familia Peresson se alojó en el hotel de inmigrantes, donde recibieron cama y comida y atención médica según establecian las reglas locales.

En un primer momento su destino era Resistencia, pero se opusieron terminantemente, pero si aceptaron ser habitantes de la nueva colonia que se erigia en la márgen izquierda del arroyo El Rey, vecina a la ya fundada Reconquista.

El Grupo se embarca en el Vapor "Rio Paráná", acompañados por el ya mencionado Zuccheri y el inspector de colonias D. Pablo Stampa. El citado vapor hacia la carrera entre Buenos Aires y Asunción. Desembarcaron en el puerto de Goya. Se pasaron a Reconquis ta en una chata que se utilizaba para transporte de hacienda, remolcada por un vaporcito.

La memoria del ministerio de guerra se refiere al informe del coronel Obligado que indica que el 12 de enero entró al puerto de Reconquista el vapor "San José", con colonos pasajeros 120".

También el Jóven Faccioli en sus relatos cuenta las dificultades que debieron soportar a su llegada a estas tierras. Según él, arribaron el 10 de enero (no el 12), al puerto de Reconquista. Allí solo existía un ranchito con 2 personas adentro, era toda su población. Dos días con sus noches quedaron dentro, protegidos de la intemperie y los mosquitos, en carpas armadas con las ropas que traian. Posteriormente fueron llevados al pueblo en 8 ó 10 carros tirados por bueyes, provistos de un cajón alto y algunos solo con barandillas. Así cruzaron los bañados todos crecidos. A la tardecita llegaron a Reconquista recibidos por el coronel Obligado, fueron alojados en un antiguo caserón que fuera cuartel de las tropas de frontera. Se armaron colchones de pasto en el suelo y allí pasaron la noche. Al día siguiente unos cuantos jóvenes cruzaron con canoa el arroyo que estaba crecido y fueron a conocer la colonia Avellaneda (La antigua Ausonia). Varios días fueron mantenidos allí mientras preparaban los albergues en el lugar de su destino. Una vez terminados, las familias pasaron al norte el día 18 de enero de 1.879.

Este primer contingente de los colonos fundadores de Avellaneda fue ubicado con caracter temporario "al norte de la actual procesadora de aves de la Unión Agrícola de Avellaneda". Había en el lugar una especie de fortín con una zanja alrededor, de un metro y medio de luz y un metro de ancho. Tenia en su interior tres ranchos grandes y un pozo de material... Allí fueron llevadas todas juntas las familias en Avellaneda, en esa manzana de los tres ranchos, en las mismas condiciones de Reconquista, con un pedacito cada familia y dormir en el suelo por una temporada..."

El fortín se hallaba exactamente en el intermedio donde hay las fábrica de aceite y la casa de Gasparutti. (Hoy Alejandro Stechina).

Una vez instalados, quedaron a disposición de las autoridades de la colonia las que, según los mandatos de la ley de colonización,comenzaron el racionamiento y la entrega de enseres y animales a cada familia.

Como prueba de gratitud por las atenciones prodigadas por los encargados de su traslado y autoridades, y quizá sugerido por estos para que sirva como propaganda entre los colonos que aún se resistian a venir a colonizar las tierras del Chaco, los jefes de las 21 familias de Avellaneda firmaron una declaración que fechada en Reconquista fue publicada en diarios. Transcribimos algunos párrafos relevantes:

De izquierda a derecha: Ana Bais, eposa de Juan Peressón; Maria Peressón de Goy; Maria Goy de Nardelli y Susana Nardelli.

"Nosotros los subcriptos por la presente declaramos que una vez llegados al lugar que se nos indicó, lo encontramos amenísimo y con todo lo necesario para una colonia. Casi a dos cuadras tenemos un hermosisimo río, arroyo del Rey, como también hermosisimos bosques y leñas para las necesidades de la familia; además estamos casi a media hora del pueblo de Reconquista, del cual podemos aprovechar en toda circunstancia sea del médico, remedios y otras cosas; la tierra es fertilísima, los víveres que se nos dan son suficientes para nosotros y nuestras familias; las herramientas de labranza como así también la batería de cocina nos fueron entregadas todavía antes de salir de Buenos Aires; apenas llegados aca nos fue entregado una buena vaca con su ternero, la cual da suficiente leche para cada familia; los bueyes y las semillas necesarias; mas tarde se nos entregaron dos (bueyes) por cada familia, una vez preparado el campo para la labranza; se nos entregaron 100 ha. de tierra, parte con bosque y parte para cultivar..."

"En fé de lo cual firmamos"

"Reconquista, 22 de enero de 1.879.(Provincia de Santa Fe) Confín del Chaco".

"Felicita Faccioli, Samer Giovanni, Stechina Antonio, Moschén Doménico, Marcón Francesco, Ros Giacomo, Cechin Giovanni, Bais

Francesco, Gregoratti Antonio, Vechiet Antonio, Visintin Doméni co, Giuliani Francesco, Gobbi Bartolo, Lorenzín Cándido, Petrolli Lorenzo, Ponticelli Lodovico, Peresson Pietro e Doménico, Zoff Giovanni, Brandolín Francesco, Nardín Antonio."

El coronel Obligado certificó este documento, dando fe de que las "firmas que preceden son de los colonos friulanos que han venido. Reconquista, enero 24, 1879". El cónsul del imperio Austro- Húngaro, hizo lo propio, en Buenos Aires, el 31 de enero de 1879.

Bibliografía

1- Manuel I. Cracogna. La colonia Nacional pte. Avellaneda y su tiempo. 1a. parte. Municipalidad de Avellaneda.

2- Manuel H. Roselli. Historia de Reconquista 2da. Parte.

Testimonios orales

Alberto Stechina

José Peressón

Faustino Pereson

LA VIDA EN LOS PRIMEROS TIEMPOS

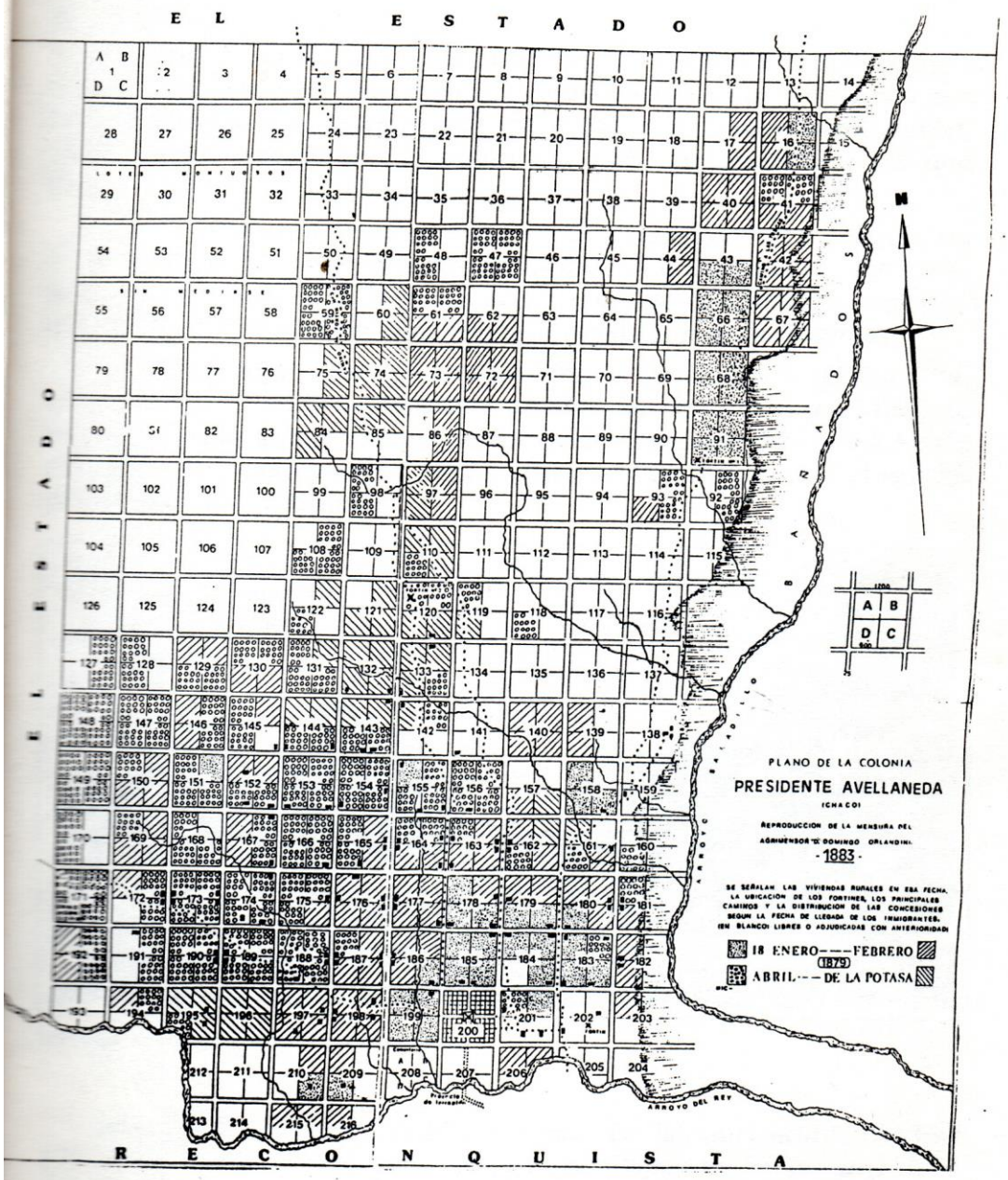
La instalación de la familia en la nueva colonia no fue una tarea fácil como tampoco lo fue para el resto de los inmigrantes. Había que desmontar, limpiar terrenos, buscar materiales para la construcción de la viviendas y todo lo que significaba lidiar con esta nueva geografía completamente distinta a la que estaban acostumbrados. Todo estaba por hacerse.

Algunos enseres les fueron entregandos ya en Buenos Aires y otros en la colonia. Recibieron dos bueyes para trabajar la tierra, un caballo, una vaca, un arado, un fusíl, un mosquitero, etc.

El valor de todos estos elementos dados por el gobierno nacional, como así también los gastos de viajes y racionamiento, debían ser pagados. La ley establecía que el abono seria en 5 cuotas, con pagarés firmados por los adjudicatarios quedando las tierras que recibían como una especie de hipoteca hasta que se saldara la deuda. Allí recien se accedia al título de propiedad del campo.

Respecto a la adjudicación de los lotes de terreno, su mensura estuvo a cargo del agrimensor Carlos Perolo, que aparte de sus tareas específicas ejercía provisoriamente, la supervisión de la colonia con las atribuciones de comisario. Representaba al gobierno nacional como autoridad superior militar y política con empleados y soldados a sus órdenes.

En primera instancia se dispuso un loteo de 100 ha. a cada colono, pero éstos se opusieron. Preferían estar cerca unos de otros para protegerse mejor ante posibles ataques de los aborígenes que era en realidad a quienes mas temían. Otra realidad que contribuyó a que rechasen la concesión de 100 ha. fue que estaban habituados en Europa al trabajo en parcelas chicas y esas dimensiones le parecieron una enormidad. Nada los pudo hacer desistir y el agrimensor debió volver a medir la colonia, esta vez con lotes de 144 ha., divididas en cuatro concesiones de 36 ha. cada una. Aún así para algunos colonos era

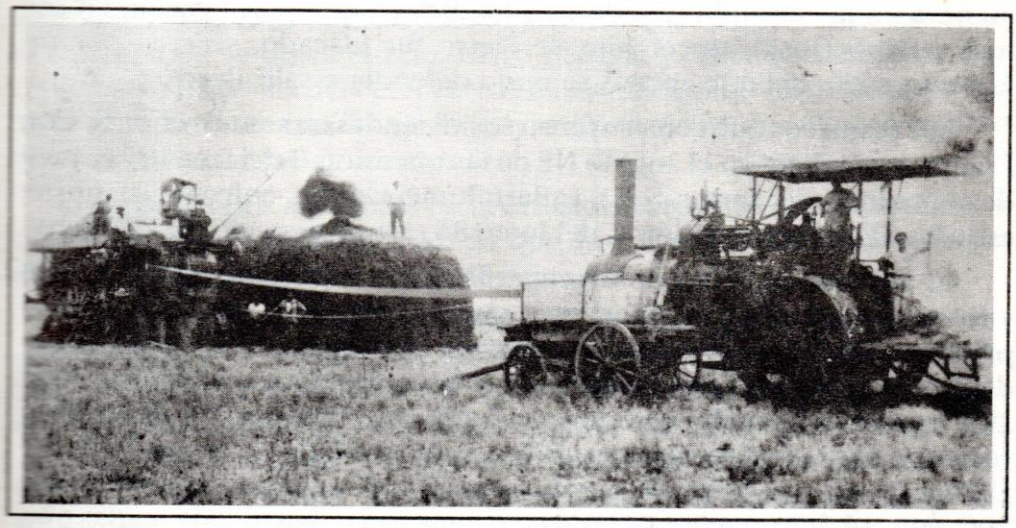

EL ESTADO
EL ESTADO
RECONQUISTA
BAÑADOS
ARROYO DEL REY
PLANO DE LA COLONIA
PRESIDENTE AVELLANEDA
(CHACO)
REPRODUCCION DE LA MENSURA DEL
AGRIMENSOR D. DOMINGO ORLANDINI
- 1883 -
SE SEÑALAN LAS VIVIENDAS RURALES EN ESA FECHA,
LA UBICACION DE LOS FORTINES, LOS PRINCIPALES
CAMINOS Y LA DISTRIBUCION DE LAS CONCESIONES
SEGUN LA FECHA DE LLEGADA DE LOS INMIGRANTES.
(EN BLANCO: LIBRES O ADJUDICADAS CON ANTERIORIDAD)
18 ENERO---FEBRERO
1879
ABRIL---DE LA POTASA

demasiado terreno. Esta mensura fue concluida mas tarde por otro agrimensor.

La ley 817 establecía que las primeras 100 familias tenían derecho a recibir gratis la tierra. Las demas debian adquirirla a razón de dos pesos la ha.. En gesto de solidaridad y ayuda, todas las familias contribuyeron, juntas, para cumplir con la obligación que correspondía a los que llegaron últimos a la colonia.

Los que llegaron primero eligieron las tierras vecinas a lo que sería el pueblo. Los de los grupos siguientes debieron ubicarse cada vez más lejos.(El plano oficial de la mensura se lo publica en el trabajo, extraido del Libro de Manuel Cracogna sobre la Fundación de la Colonia).

Prietro Peresson recibió en donación la concesión B del lote 184. Además obtuvo en propiedad (compradas) las concesiones AB del lote 66. Actualmente la concesión B del lote 184 es propiedad de la Sra. María del Rosario Nardin y otros, según consta en escrituras que obran en propiedad de esta familia.



Trilladora de lino de Basilio Peressón e Hijos.

Doménico Peresson, recibió en donación la concesión C del lote 179, frente al de su hermano. Las casas se allaban en frente un a de la otra como se puede observar en el plano de mensura. Adquirió ademas

del lote 43, las concesiones C D, también frente a las compradas por su hermano.

Actualmente la concesión C del lote 179 es propiedad del Sr. Agustín Nardín. Cabe aclarar que estas dos familias Nardin son descendientes de una de las ramas de los inmigrantes Peresson.

Las parcelas de tierras que fueron compradas, eran vendidas a un valor de setenta y dos pesos, eran pagadas en 10 años, con el solo requisito de la firma de un pagaré.

El pago de las cuotas por la adquisición de tierras y los enseres que les dieron no resultó facil a la familia Peresson. "A veces los pagaré se juntaban con otros y la deuda se aumentaba". No obstante a todo esto, existía predisposición en los organismos de gobierno para que los colonos no perdieran sus tierras y las deudas eran refinanciadas.

Respecto a las viviendas de ambas familias se construyeron de barro, con techo de cumbrera de palma. Las palmas eran cortadas en la orilla del arroyo Saladillo. Permanecían a veces mas de un dia cortando la madera en la costa. En una de esas noches en que pernoctaron en ese lugar, Bepo (José), tercer hijo de Pietro fue atacado, se cree por un Aguará guazú, del que apenas se pudo defender y salir ileso.

Los primeros que construyeron sus viviendas en sus terrenos fueron Francisco Giuliani en el ángulo NE de la concesión B del lote 199 (actual desmotadora de Sartor S.A.) y Bartolomé Gobbi, enfrente al norte, esquina SE de la concesión C del lote 186 (actual negocio de Vicentín).

El desconocimiento de la geografía, del comportamiento del clima y los rios y arroyos cercanos, hizo que se cometiera varios errores al principio, como por ejemplo construir viviendas en terrenos inundables. Esto ocurrió precisamente con la población asentada en el lote 202, lugar donde tambien se ubicó el fortín los 3 ranchos donde pasaron varias jornadas los inmigrantes. Se los debió trasladar a un lote mas alto a 2 Km al oeste, en lo fue el asiento originario de la planta urbana, al lote 200. alli se levantaron viviendas provisorias, hasta que cada uno construyó la suya en su propiedad. Estas eran mas bien especie de galpones alargados donde se acinaban las personas. Para sobrevivir todo este tiempo de los inicios les fue de gran utilidad todo lo que pudieron traer de Europa. Era una característica de las familias de inmigrantes; viajaban con gran cantidad de baules y atados, donde se incluian hasta colchones y utensilios de cocina.

El Sr. Jorge Cracogna en sus memorias de la fundación" en párrafo citado en su libro por Manuel Cracogna relata que las familias se acomodaron lo mejor que pudieron en los galpones, colocando sus colchones traidos de Europa, sobre palos plantados en el suelo con travesaños y cañas. Se hicieron sus cocinas en fila a unos 3 metros de distancia del galpón. Las mujeres muy contentas de tener leña a gusto y los hombres muy contentos porque el ñandubay era fácil de rajar... pero al poco tiempo quedaron sin sus ollas de cobre, quemadas por el fuego del ñandubay".

Evidentemente esta hueva ubicación provisoria era mas cómoda que la anterior en el fortín, ademas ya para el 3 de febrero de 1879 habia llegado la segunda tanda de inmigrantes. Para el 22 del mismo mes otra y en abril la siguiente. Cada vez eran mas y el trabajo de mensura, limpieza y contrucción en cada uno de los terrenos llevaba su tiempo.

Todas las contingencias antes mencionadas que pusieron a prueba mas de una vez la voluntad de éstos hombres y mujeres, no eran comparables a otro temor que se vivia que era el ataque de los aborígenes. Muchos de ellos habitaban en lo que es hoy Reconquista, en el sitio donde se ubica el actual Tiro Federal y en el otro extremo por donde pasan las vias del Ferrocarril General Belgrano (actual Boulevard Constituyente), en una franja larga y angosta. Muchos otros en cambio merodeaban por los alrededores.

"Habia grupos asentados en la orilla del arroyo El Rey (mas al norte de la colonia Avellaneda) y en lo que hoy son las localidades de las Garzas, El Timbo", relata don José Peresson.

El último gran malón se habia dado antes de la llegada de los inmigrantes, el 24 de junio de 1872 siendo derrotados por las tropas de Manuel Obligado instaladas en Reconquista. Los aborígenes, luego de este intento se repliegan mas hacia el norte. De ellos mismo surge mas tarde una propuesta de paz que es aceptada por Obligado. Se hallaban asentados en el paraje "Los Algarrobos" (hoy El Cocal, cerca de Las Garzas, a orillas del Paraná. Eran en total cuatro tribus. Despues de este pacto no hubo ningun ataque de consideración.

Son coincidentes los testimonios dejados por Domingo y Teresa Peresson a sus descendientes respecto a que si bien se daban actos de pillaje por parte de los nativos, estos eran de individuos o grupos chicos,

nunca un malón. Estos actos se dirigían fundamentalmente al robo de alimentos y ganado.

En muchos casos se acercaban a las casas de los colonos a pedir alimentos, "se acercaban y nos pedian choclos," relataba Teresa, "nosotros en principio entendíamos Zoculis (zapato en friulano), no eran malos decía. En una oprtunidad le cambiaron una tijera que tenian en su poder por la mazorca de maiz (esta se encuentra en poder de su hijo Alberto Stechina).

No obstante todos tomaban sus recaudos. Los corrales, casi siempre construidos de palo a pique, muy poco de alambrado, eran cerrados con candados y ni bien llegaba la noche se encerraban en sus respectivas casas.

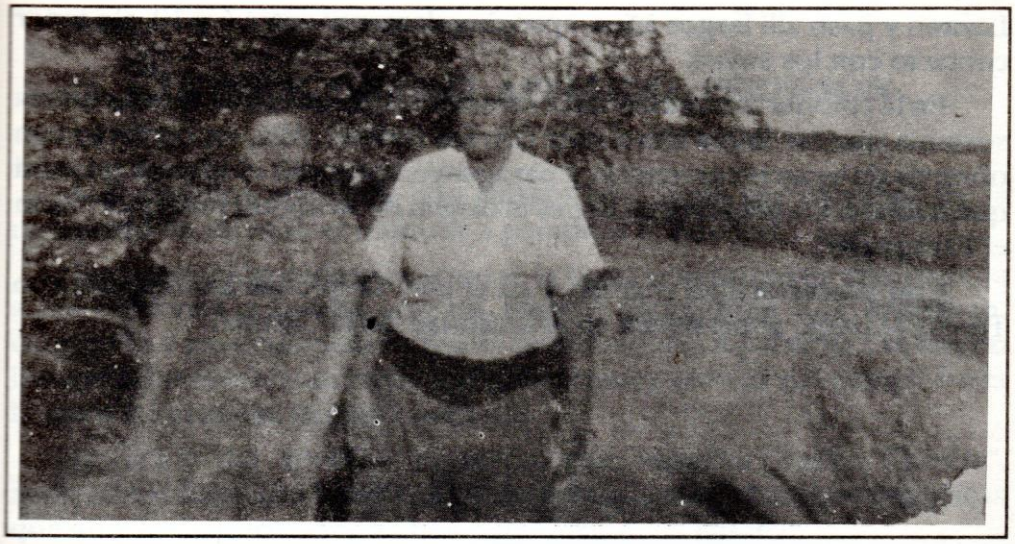
En capítulos anteriores destacamos la buena disposición del gobierno nacional para que los inmigrantes reciban todo lo prometido en los contratos. Si bien eso ocurrió, el manejo no estuvo exento de actos de corrupción, sobre todo por parte de algunos funcionarios locales.

Estos manejos dolosos eran realizados con las mercaderías que debian ser entregadas a los agricultores. Muchas veces éstas llegaban descompuestas o cambiadas por otras de inferior calidad. Ejemplo: era común, en lugar de recibir harina de trigo le eran entregadas harina de maiz o de porotos.

En varias ocasiones, las mercaderías se almacenaban y eran vendi das en lugar de ser racionadas y entregadas a quienes correspondia.

Hubo veces en que, al llegar un gran cargamento, se hacia correr la voz de un posible ataque de los aborígenes. Todos, cargando con lo que podian, con sus hijos chicos en brazos corrian a refugiarse al fortín. Esa ocasión era aprovechada por estos funcionarios para ocultar la mercadería y darle otro destino.

Todo los testimonios familiares son coincidentes en presentar al coronel Obligado como una persona respetable y accesible, muy dispuesto a solucionar todo los problemas que estuvieran a su alcance. No asi otros, como el caso del mayor Piedra, famoso ademas por sus exesos con los aborígenes.



Eugenio Peressón y Sra. hijo de Juan Peressón. Se desempeño como partero.

PIRIN "EL PARAGUAYO"

Las dificultades por las que atravesaron casi todas las familias a partir de su instalación crearon algunas desavenecias. Pedro (Pirin) ultimo hijo varon de Pietro, ante los multiples problemas económicos de la familias, decidió buscar otras posibilidades.

Paralelamente a la entrega de tierras para la agricultura, en el Norte y noroeste de lo que hoy es la provincia de Santa Fe, los gobiernos nacionales y provinciales entregaron concesiones para la explotación de la madera. Se las llamaba "concesiones forestales". La mas conocida es la que obtuvo la compañia inglesa "La forestal", ya en nuestro siglo.

Con anterioridad hubieron otras, una de ellas fue la compañia Aronga y Lozano, que explotaba quebracho y otras maderas en la cuña boscosa.

Estas empresas empleaban gran cantidad de obreros como hacheros y carreros. Pirin, contrariando la voluntad familiar, partió hacia la zona forestal. Se empleó como carrero se cree en la citada cñia. Aronga y

Lozano y paso alli largos años, aproximadamente entre 6 y 10, sin tener contacto con los suyos.

En la colonia circulaban varia versiones: Una que tenia mucha fuerza sostenia que "se habia ido a vivir con los indios". Alla, en contacto con obreros de orígen correntino y paraguayo aprendió el idioma guaraní que hablaba a la prefección. Ese es el orígen de su apodo posterior "Pirin el Paraguayo".

Con posterioridad regresó y en el año 1896 contrajo nupcias con Teresa Marega, afincandose en la localidad de El Carmen.

SIGNIFICADO DEL APELLIDO PERESSON

Los distintos apellidos que existen hoy, tiene sus orígenes en la necesidad de identificar o ubicar a personas o familias.

Esta ubicación o identificación se la hacia generalmente asociandola a las personas o familia con los lugares geográficos que habitaban, caracteres o particularidades físicas de individuos. A partir de ese orígen los apellidos han ido sufriendo modificaciones a travéz del tiempo hasta llegar a las actuales denominaciones.

Respecto del apellido Peresson, este significa "Pedro Grande", haciendo referenacia a individuos de talla elevada, altos, características que aún se conserva en muchos miembros de la familia.

Fuente:

Dizionario dei Cognoni Italiani. Emidio D. Felice. Editorial Oscar Mondadoni.

Basilio Peressón. Hijo de Juan Peressón.

LA FAMILIA SE DISPERSA

La descendencia de Pietro Peresson y Maria Tomadin es numerosa. Han transcurrido 116 años de su llegada a Avellaneda. Ya en algunos casos 5 o 6 generaciones nacieron en la Argentina y se dispersaron por varias provincias e incluso al exterior. Desarrollan las mas diversas actividades, la mayoría no vinculada con el trabajo de la tierra.

Realizando este trabajo de investigación nos hemos contactado con otras personas que llevan el apellido Peresson, no vinculada con la descendencia de Pietro. Estos emigran a nuestro país luego de la segunda guerra mundial y sus ancestros son los que quedan habitando Europa luego de la gran emigración.

Originariamente parte de la familia Peresson se desplazó desde Sicilia (sur de Italia) hacia la zona norte. Un grupo se asienta en la inmediaciones de Gémona, con un mejor pasar económico y otro grupo en Cormons, que es de donde partieron nuestros antepasados. De los que quedan habitando este último lugar, sus descendientes actualmente no gozan, la mayoria de una situación floreciente. Habitan barrios de la periferia de esa ciudad y otras. Otros viven en áreas rurales, como pequeños agricultores. Un importante grupo de estas familias emigró a Francia, ya en épocas pasadas donde residen actualmente.

Sabemos de la existencia de un coro musical en Cormons, que para integrarlo es requisito llevar el apellido Peresson. La vinculación de la familia Peresson con la música es de trascendencia. Un ejemplo notorio es Sergio Peresson fallecido a los 78 años en EEUU. Era fabricante de violines, considerado entre los mejores del mundo, comparados con los violines Stradivarius (ver apendice documental, nota del diario La Nación).

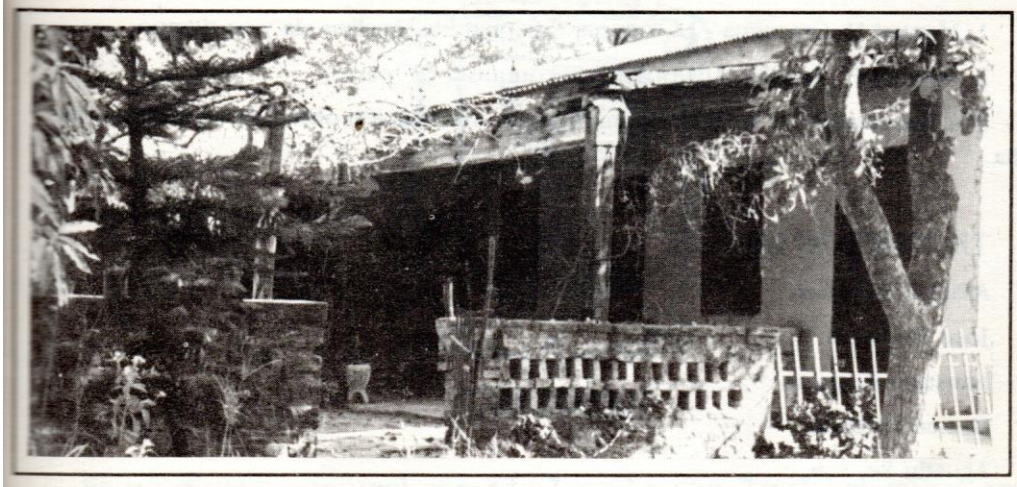
Volviendo a nuestro pais. No obstante esta dispersión de la que hablabamos, la mayor concentración de la familia se da en el norte de Santa Fe.

Los hijos de Pietro, al ir formando cada uno su familia, fueron radicandose en localidades cercanas a Avellaneda.

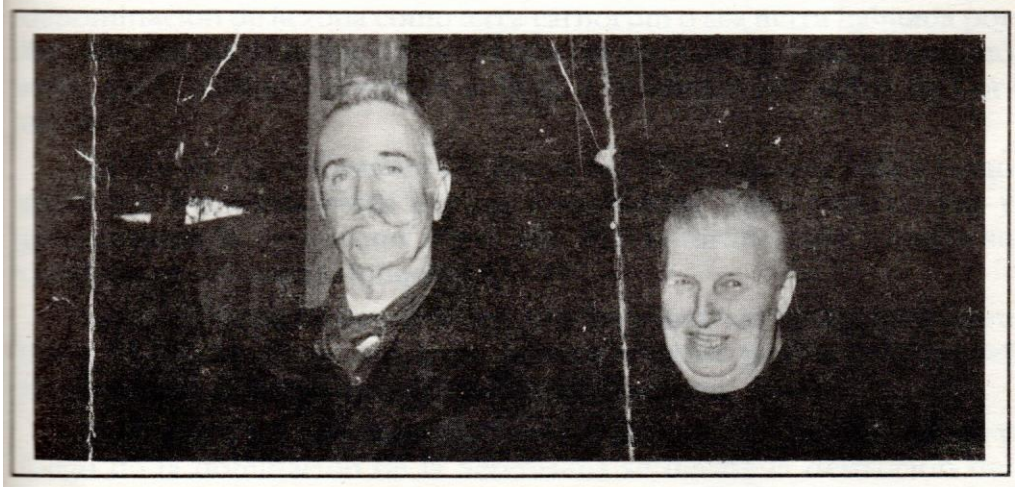
Domingo habita primero una casa en el éjido urbano de Avellaneda, pero luego se traslada a Moussy; Juan a Costa del Toba; José a la colonia

El Timbó; Pedro a la localidad de El Carmen y la menor Teresa en la colonia Avellaneda.

Muchos de ellos llegaron a tener activa participación en la creación de instituciones de los distintos lugares que fueron a habitar.



Casa de domingo Peressón en Moussy



Francisco Pereson (hijo de Juan) y su esposa Judith Sandrigo.

Domingo Peresson figura en la nómina de los socios fundadores de la Cooperativa Unión Agrícola de Avellaneda, una de las mas grande del pais.

BIBLIOGRAFIA:

1- Manuel H. Cracogna - La Colonia Nacional Pte. Avellaneda y su tiempo.

2- Manuel H. Roselli - Historia de Reconquista (2 parte)

3- Colaboración de la Srta. Susana Venica - información obtenida en archivos de Italia.

TESTIMONIO ORALES:

Alberto Stechina

José Peresson

Faustino Pereson

Ireneo Pereson

Agustín Pe[illegible]

CORMONS - PROVINCIA DE GORIZIA

CORMÒNS

Es un distrito comunal con 34,67 km2 y con 7.641 habitantes en enero de 1990, está a 56 metros sobre el nivel del mar y forman parte de esta ciudad las fracciones de Brazzano, Borgnano y Giassico.

Se cree que el nombre de Cormons provenga de un antigua denominación de la zona como terra carnorum o sea tierra habitada por los cárnicos. Es de todos conocido que esa zona estuvo bajo el dominio celta. De la palabra Carnorum se llegó a la nomicación actual de Cormons.

En el año 452 el Castrum Cormonis fue devastado por Atila y luego en el 568 fue conquistada por los longobardos. Estos trajeron paz y promovieron la agricultura. En el año 610 la fortificación romana se convirtió en un castillo longobardo.

Este castillo de Cormons hospedó a los patriarcas de Aquileia entre 628 y 717, después de esta fecha la sede religiosa pasó a Cividale del Friuli y ya no se habló mas del castillo de Cormons.

En el año 1508 fue dominada por un tiempo por los venezianos y luego de la dominación de la Serenísima se decide la destrución del

castillo porque Venezia veía en él una amenaza a sus tierra. Así fue como decayó la importacia del castillo.

Por otro lado encontramos en Cormons la biblioteca comunal, la asociación amigos de la música, de la fotografía.

En la parte turística el palacio de los deportes, La Subida con canchas de juegos y piletas.

Hay también en Cormons muchos monumentos y obras de arte, dado que es una ciudad preromana y esto hace que sea particularmente rica en historia. Podemos decir que esta ciudad vive en sus piedras y en sus casa y en sus iglesias su duplicidad en el tiempo ya sea Friulana ó austríaca.

La iglesia parroquial de San Adalberto fue reconstruída entre 1736 y 1770 en el centro de la ciudad medieval y se llega a ella a travéz de una gran escalinata.

En frente a la plaza de la libertad, donde fue colocado de nuevo el monumento de bronce de Maximiliano I de Ausburgo, está el santuario de Rosa Mística, Construído entre 1776 y 1778 y bendecido el día 30 de abril de 1779.

En el convento de San Leopoldo de lo Domínicos encontramos muchas obras de arte en madera del año 1800 y pinturas del 1745.

Es digno de destacar la iglesia de la vírgen del Socorro, edificada en la falda del monte Quarín y dominando toda la llanura. Fue fundada en el año 1636 por el barón Lucas del Mestri.

Otras Iglesias más pequeñas podemos nombrar el Santo Crucifijode la Subida, de San Juan Bautista de Santa Apollonia, etc.

Entre los palacios podemos nombrar el Tacco-Aita con pinturas y decoraciones del 1700. El palacio Locatelli donde encontramos pinturas de la vida y las costumbres del pintor udinés Antonio Picco.

Muy Interesante es la faciada del palacio Devetag.

En Brazzano encontramos la iglesia parroquial dedicada a S. Lorenzo edificada en el año 1763.

Desde la ciudad de Cormans llegaron para fundar Avellaneda las siguientes familias.

Brandolín Francisco y Mediot Catalina con 4 hijos, Nardín Antonio y Sgobín María con 5 hijos, Peresón Domingo y Nadagha (Nadalich)

María con 3 hijos, Peresón Pedro y Tomadín María con 5 hijos, Stechina Antonio y Bressán Ursula con 8 hijos, Zamar Juan Bautis ta y Piccoli María con 5 hijos, Nasich Pedro y Daita Ursula con 4 hijos, Brach Juan y Planisich María, y desde la fracción de Brazzano: Zupel Juan B. y Minena Regina con 4 hijos, Cian Caludio y Bainat Elena con 2 hijos más otra persona viuda, Persutti Antonio y Romanutti María con 1 hijo. Todos estos datos de la distintas familias llegadas de Cromons lo hemos sacado del Libro de la Historia de Avellaneda del Dr. Manuel I. Cracogna.

La provincia de Gorizia forma parte de la región autónoma de Italia de: Friuli - Venezia - Giulia. A ésta región la forman tres provincias: Udine, Gorizia, Pordenone y Trieste. Hasta 1.420 dominó allí el ducado de Venezia. Posteriormente es anexada una parte al imperio Autro-Húngaro. En 1918, al desintegrarse el imperio,la provincia de Gorizia y otros territorios pasan a ser parte del estado italiano.

Bibliografía

1- Friuli - Venezia - Giulia. Asociaziones via le Pro loco del friuli- Venezia-Giulia. (Guia turistica)

2- Esta es Italia. Instituto polográfico dello Stato. P.V.

3- Colaboración del Sr. Mario Bianchi.

Quién dijo que tengo raíces en la tierra:
Es ella la que tiene raíces en mis venas
Stella M. Peressón

Linaje.

Me antecede un criollo
que subsiste en mis genes
salvaje abuelo monte
abuelo páramo,
más
el duro abuelo gringo
que vino a horadar la tierra
con ojos de sol y brasas.
Y cielo abandonado.
Tenaz como la paloma
siempre en pos de la semilla
en espera de hoja nueva.

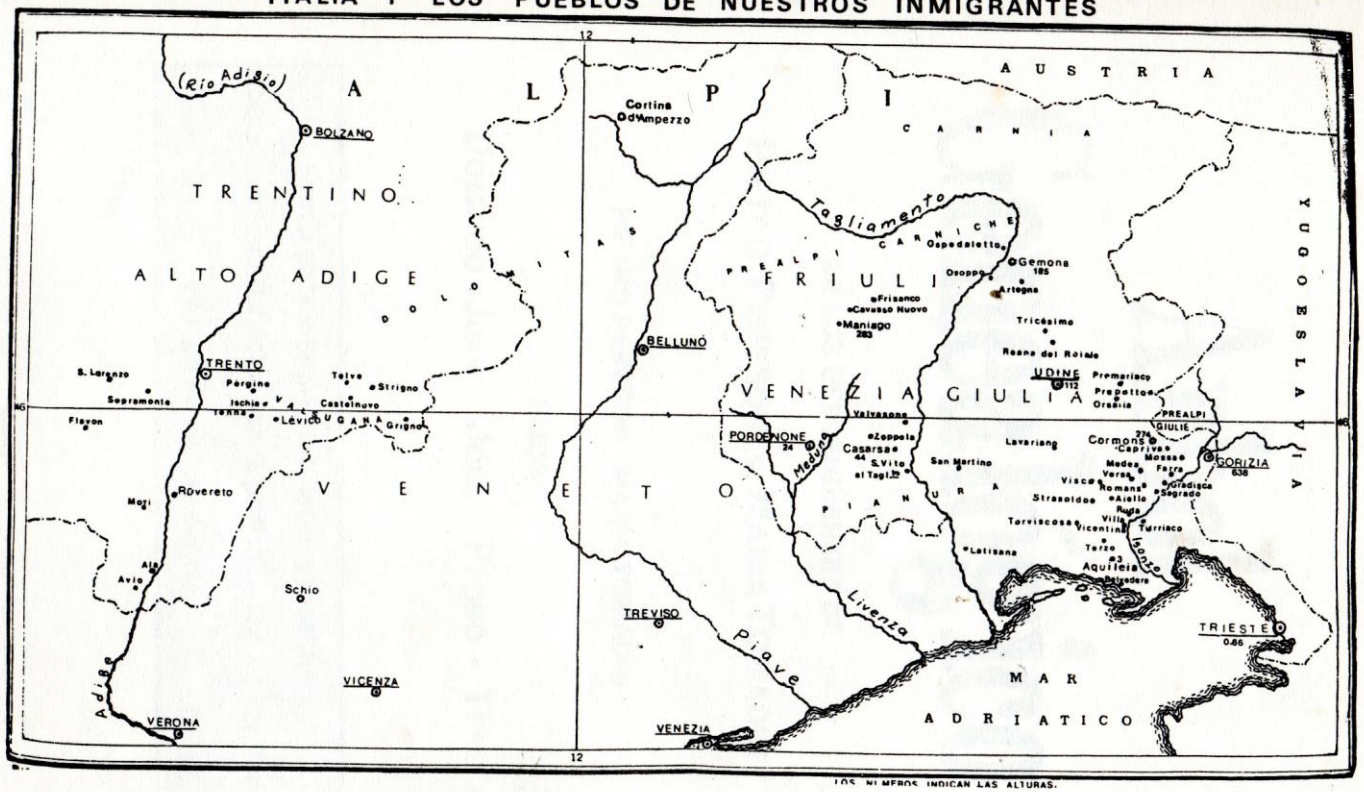
En aquel tiempo
no he podido juntarlos.

Ahora sí.
En mi sangre actualizada
hay dos venas principales:
una, de esta geografía,
la otra es vena italiana.

En mi sangre actualizada
cabe mi partida.

Stella Maris Peressón.

ITALIA Y LOS PUEBLOS DE NUESTROS INMIGRANTES



LOS NUMEROS INDICAN LAS ALTURAS.